



30 JAHRE
Städtepartnerschaft
UMKIRCH - BRUGES

NACHRICHTENBLATT DER Gemeinde Umkirch

Ausgabe 32

Freitag, 23. Oktober 2020

Nummer 43

Liebe Freunde der Umkircher Schlossmühle und Faus der Mühlen-Weihnachtsplätzchen,

Es scheint noch so lange hin bis Weihnachten... aber wir alle wissen dass die Zeit zwischen „irgendwann im Oktober“ und Heiligabend immer rasend schnell verläuft. Seit der Absage des Umkircher Weihnachtsmarkts werden sich manche Umkircher Gedanken um ihre Adventsgestaltung machen. Vor allem bangen viele Umkircher um eine Advents- und Weihnachtszeit ohne die heißgeliebten Mühlenplätzchen, die ja immer, zusammen mit Mühlenbrot und Brezeln, auf dem Weihnachtsmarkt verkauft werden.

Doch machen Sie sich keine Sorgen! Die fleißigen Bäckerinnen des Fördervereins Umkircher Mühle werden von Corona unbeirrt, und natürlich unter den gegebenen Hygienemaßnahmen, die Mühlenklassiker wie immer backen: Zimtsterne, Hildabrötchen und Springerle. Anstelle des Stands am Weihnachtsmarkt können diese –nur nach Vorbestellung- am Samstag, 5. Dezember an der Mühle abgeholt werden. Details zur Abholung teilen wir noch hier im Blättle und auf der website muehle-umkirch.de mit.

Bitte achten Sie darauf dass man nur auf Vorbestellung Plätzchen bekommt. Bitte teilen Sie uns ihre Vorbestellung bis zum 31. Oktober mit, unter bestellung@muehle-umkirch.de und Telefon Nummer 07665/7529.

Pro Tüte gibt es ca. 10 Plätzchen (ca. 150 g).



Hildabrötchen-Produktion

Preise sind

1 Tüte Hildabrötchen oder

1 Tüte Springerle je 3 EUR

1 Tüte Zimtsterne 4 EUR

Die Bezahlung findet vor Ort bei Abholung statt.

Wir freuen uns darauf, Sie auch in dieser schwierigen Zeit mit den gewohnten Leckerbissen versorgen zu können.

Herzlich grüßt

Ihr Vorstand Förderverein Mühle
Sabine Bürg, Ruth Danzeisen, Boris Lemler,
Christa Strecker-Schneider.

Besuch der VHS Umkirch auf der Kläranlage Breisgauer Bucht in Forchheim



Wir brauchen am Tag unzählige Liter an Wasser – sei es beim Kochen, Duschen oder durch die Toiletten-spülung. Doch was passiert mit dem Wasser, wenn es die Häuser verlassen hat?

Dieser Frage gingen die Teilnehmer/innen der Führung durch die Kläranlage Breisgauer Bucht in Forchheim auf den Grund, die von der VHS Umkirch angeboten wurde.



Nach einer kurzen Einführung und einer Übersicht über die Kläranlage machte sich die Gruppe gemeinsam mit Frau Bannwarth (Klärwerk) auf den Weg das Gelände, die Anlagen und die verschiedenen Vorgänge zu erkunden.

Das Abwasser aus einem Einzugsgebiet von 650 km² wird auf der Kläranlage Forchheim gereinigt.



Bei der mechanischen Reinigung bekamen die Teilnehmer/innen die Entnahme von Toilettenpapier

und andere Überreste durch die Rechenanlage, die Entfernung von Fett, Sand oder kleine Steine im Fett- und Sandfang, sowie das Vorklärbecken bei dem sich überwiegend organische Feststoffe am Boden absetzen, zu sehen.



Über die biologische Reinigung unter Einsatz verschiedener Bakterien wurde die Gruppe am Belebungsbecken informiert. Weiter ging es zur Nachklärung wo der vorhandene Schlamm zurück in das Belebungsbecken oder in die Faultürme gepumpt wird und das gereinigte Wasser nach ca. 26 Stunden die Kläranlage wieder verlässt.

Zum Abschluß der Führung bekamen die Teilnehmenden die Kammerfilterpresse zu besichtigen. Hier wird der Schlamm, nach der Schlammfäulung im Faulturm noch einmal entwässert, bevor er getrocknet als Ersatzbrennstoff in Kohlekraftwerken verwertet wird.

Die geruchsintensive Führung wurde mit wertvollen Wissen und beeindruckten Teilnehmern beendet.

Neuer Verkaufsstand auf dem Umkircher Wochenmarkt



Seit dem 10. Oktober 2020 finden die Besucher des Marktes auf dem Gutshof neben frischen Obst und Gemüse auch erntefrisches Olivenöl.

Die Oliven von Carthage-Green werden in schonender Handarbeit geerntet und anschließend vor Ort durch das Kaltpressverfahren zu hochwertigem Olivenöl weiterverarbeitet. Der ökologisch nachhaltige Anbau ist eine wichtige Voraussetzung für ein gutes Öl.

Herr Montassar Ben Hamza, Inhaber von Carthage-Green, verspricht:
Keine Umwege, keine Zusatzstoffe, nur die pure Natur



Kommen Sie einfach auf dem Wochenmarkt vorbei, wenn Sie tiefer in den Geschmack von Olivenöl eintauchen möchten. Herr Ben Hamza informiert Sie gerne persönlich und hält Probierproben für Sie bereit.

Ihre Gemeindeverwaltung

Was ist der Stromspar-Check?

In dem bundesweiten Projekt Stromspar-Check werden Haushalte mit geringem Einkommen in der eigenen Wohnung kostenlos zum Energiesparen sowie zum Klimaschutz im Alltag beraten. So schonen sie nicht nur den eigenen Geldbeutel, sondern auch die Umwelt.

Haushalte mit geringem Einkommen (ALG II, Sozialhilfe, Wohngeld, Kindergeldzuschlag, Grundsicherung, Sozialhilfe, niedrige Rente und Einkommen unterhalb der Pfändungsgrenze ...) können sich von geschulten Stromspar-Teams zu Strom- und Wasserverbrauch kostenfrei beraten lassen. Außerdem bringen sie Energie- und Wassersparartikel im Wert von durchschnittlich bis zu 70 Euro mit, die direkt eingebaut werden.



Caritasverband für den Landkreis
Breisgau-Hochschwarzwald e.V.

Seit 2008 sind der Deutsche Caritasverband e. V. (DCV) und der Bundesverband der Energie- und Klimaschutzagenturen Deutschlands (eaD) e. V. für die Umsetzung und Weiterentwicklung der Projektinhalte verantwortlich.

Mehr Informationen unter: www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de
Telefonische Anmeldung: 0761 89 65-459

AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

Einschränkungen im Publikumsverkehr der Gemeindeverwaltung ab Montag, 26.10.2020

Rathaus-Besuche sind bis auf weiteres nur noch nach vorheriger Terminvereinbarung möglich.

Die Entwicklung in Sachen Corona ist weiterhin sehr dynamisch. Seit dieser Woche gilt die Pandemiestufe 3 des Landes und damit gelten auch wieder verschärfte Einschränkungen. Auch unser Landkreis ist von stark steigenden Corona-Fallzahlen betroffen. Als Präventionsmaßnahme zur Eindämmung des Coronavirus sind wir deshalb leider gezwungen, den Bürgerservice wieder einzuschränken.

Rathaus-Besuche sind **ab Montag, 26.10.2020**, nur noch **nach vorheriger Terminvereinbarung** möglich.

Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind aber im Dienst und stehen telefonisch oder per E-Mail mit ihren Dienstleistungen gerne zur Verfügung.

Mit dem Rathaus kann man telefonisch über die Zentrale **505-0** weiterverbunden werden oder **man wählt die folgenden direkten Durchwahl:**

Amt/ Dienststelle	Telefonnummer
Bürgerbüro	07665 50513
Bauamt	07665 50531
Rechnungsamt	07665 50521
Hauptamt	07665 50525
Standesamt	07665 50528
Volkshochschule	07665 50516
Gemeindewerke Umkirch	07665 505404

Mit seinem Anliegen kann man sich auch jederzeit per E-Mail an gemeinde@umkirch.de wenden.

Das Bürgerbüro steht per E-Mail über buergerbuerou@umkirch.de zur Verfügung. Über die Anschlüsse 505-13, 505-14 und 505-15 ist das Bürgerbüro weiterhin erreichbar.

Die Auslage der gelben Säcke finden Sie aktuell vor der Eingangstüre unseres Rathauses.

Wir bitten um Verständnis.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

- **Veranstaltungen:** Die Landesregierung begrenzt die **Teilnehmerzahl** von öffentlichen Veranstaltungen auf **100 Personen**.
- **Schulen:** Ab diesem Montag gilt in allen Schulen **ab der Jahrgangsstufe 5** eine **Maskenpflicht** im Unterricht für Lehrer und Schüler, soweit sie sich auf Begegnungsflächen, insbesondere Fluren, Treppenhäusern, Toiletten, Pausenhöfen aufhalten.

Weitere Infos: <https://www.baden-wuerttemberg.de/de/service/aktuelle-infos-zu-corona/aktuelle-corona-verordnung-des-landes-baden-wuerttemberg/>

Allgemeinverfügung des Landratsamtes Breisgau-Hochschwarzwald zur Eindämmung und Bekämpfung der weiteren Ausbreitung des Virus SARS-CoV-2 vom 21.10.2020

Sperrzeit für Gastronomiebetriebe ab 23 Uhr mit einem generellen Außenabgabeverbot von Alkohol

Aufgrund der Überschreitung des Inzidenz-Wertes von 50 hat der Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald eine weitere Allgemeinverfügung für sein Gemeindegebiet und damit auch für die Gemeinde Umkirch erlassen.

Demnach gilt ab Donnerstag, 22. Oktober, im Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald eine Sperrzeit für Gastronomiebetriebe ab 23 Uhr.

Diese endet, soweit für das Ende keine anderweitige Regelung besteht, um 06.00 Uhr. Während der Sperrzeit gilt für Gaststätten und gastgewerbliche Einrichtungen gemäß dem Gaststättengesetz auch ein generelles Außenabgabeverbot von Alkohol, der sogenannte Gassenschank. Zudem ist verpflichtend auf Märkten jeglicher Art im Landkreis eine Mund-Nasen-Bedeckung zu tragen. Zur Wahrung des Verhältnismäßigkeitsgrundsatzes tritt die Allgemeinverfügung außer Kraft, sobald der Wert der 7-Tages-Inzidenz mindestens 7 Tage lang unterschritten wird.

Wir bitten um Beachtung!

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Pandemiestufe 3

Ausweitung von Maßnahmen zur Eindämmung der Ausbreitung der Corona-Pandemie

Ab dem 19. Oktober gilt in Baden-Württemberg die 3. Pandemiestufe. Daher hat das Land die Corona-Verordnung an das neue stark steigende Infektionsgeschehen angepasst. Folgende Änderungen gelten seit Montag, 19. Oktober 2020:

- **Maskenpflicht:** Sofern der Mindestabstand nicht eingehalten werden kann, gilt eine Pflicht zum Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung „in den dem Fußgängerverkehr gewidmeten Bereichen, wie Fußgängerzonen oder Marktplätzen und öffentlichen Einrichtungen sowie öffentlich zugänglichen Bereichen im Freien“.
- **Kontaktbeschränkung:** Ansammlungen werden auf maximal **zehn Personen oder zwei Hausstände** begrenzt. Dies gilt auch für private Zusammentreffen. Die Beschränkung auf zehn Personen gilt nicht, wenn alle miteinander verwandt sind oder im gleichen Haushalt leben.
- **Private Feiern:** Das private Zusammentreffen von Personen wird auf maximal **zehn Personen oder zwei Hausstände** begrenzt.

Aus der Gemeinderatssitzung von Montag, den 19. Oktober 2020:

1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Gemeinderatssitzung vom 28.09.2020:

Bürgermeister Laub gab bekannt, dass im Bereich Soziales und Seniorenberatung und Kindergartenleitung zwei neue Mitarbeiterinnen eingestellt worden seien.

2. Polizeiliche Kriminalstatistik 2019 für die Gemeinde Umkirch - Berichterstattung:

Von einem deutlichen Tiefstand in Sachen zur Anzeige gelangter Straftaten im Gemeindegebiet konnte Polizeihauptkommissar Herr Ruf im Rahmen der Vorstellung der Polizeilichen Kriminalstatistik 2019 berichten. Im Vergleich zum Vorjahr hatte es mit genau 300 Straftaten 48 weniger gegeben. Nahe-

zu konstant ist die Zahl der Tatverdächtigen mit 156 statt 158 im Vorjahr. Mit einer statistischen Häufigkeitszahl von 5179 liegt Umkirch dennoch auf Rang zwei der insgesamt neun Gemeinden im Bereich des Polizeireviers Breisach. Anstiege verzeichnete Herr Ruf bei den Rohheits- und Körperverletzungsdelikten um knapp 15 beziehungsweise gut 16 Prozent. Um 44, 4 Prozent war die Gewaltkriminalität angestiegen. Deutlich rückläufig seien indes Rauschgiftkriminalität, Fälle gegen die sexuelle Selbstbestimmung sowie Diebstähle und Vermögens- und Fälschungsdelikte. Letzteres wäre unter anderem einer Aufstockung des Personals im Bereich Cyber-Kriminalität geschuldet, berichtete der Polizeihauptkommissar. Mehr als halbiert habe sich die Zahl der Wohnungseinbrüche. Stabil seien hingegen die Zahl der Verkehrsunfälle auf den Straßen im Gemeindegebiet mit 84 kleinst und 54 bedeutenden Unfällen. Verkehrstote hatte es im gesamten Betrachtungszeitraum von fünf Jahren keine gegeben. 13 Jahre war Herr Ruf am Polizeiposten March auch für Umkirch zuständig gewesen. Nun wechselt er, wie Bürgermeister Laub bekanntgab, zum Revier Freiburg-West. Bürgermeister Laub bedankte sich bei Polizeihauptkommissar Ruf für die „stets professionelle und menschlich angenehme“ Zusammenarbeit.

3. Sportstättenentwicklung

Erweiterung der Tennisplätze beim TCU e. V.

- Beratung und Beschlussfassung:

Gegen den Trend in den meisten Vereinen läuft es seit wenigen Jahren beim Tennis Club Umkirch (TCU). Statt Überalterung und Mitgliederschwung gibt es beim 1972 gegründeten Verein Zuwachs an Neumitgliedern und Nachwuchsspielern gleichermaßen. Aus diesem Grunde wünscht man sich seitens des Vereins zu den bestehenden vier Plätzen nun zwei weitere auf einer an das Vereinsgelände angrenzenden Fläche, wie der erste Vorsitzende des Vereins, Herr Tecklenborg, vortrug. Der Verein, welcher derzeit rund 200 aktive Mitglieder hat, ist auch in der Umkircher Kinder- und Jugendarbeit stark engagiert. Ob im Rahmen einer Kooperation mit der Grundschule oder beim alljährlichen Sommerferienprogramm. Nicht zuletzt aus diesem Grunde, befürwortete die Verwaltung das Erweiterungsbestreben im Rahmen des vor geraumer Zeit erarbeiteten Sportstättenkonzeptes. Für die Erweiterung müssten in Kombination zwei landwirtschaftliche Flächen von rund 1.660 und 2.170 Quadratmeter oder alternativ ein kleineres Flurstück von zirka 1.000 seitens der Gemeinde erworben und im Rahmen eines noch aufzustellenden Bebauungsplanes und gegebenenfalls einer Flächennutzungsplanänderung von landwirtschaftlicher Fläche in Sportflächen umgewidmet werden. Der Gemeinderat beauftragte die Verwaltung mit großer Mehrheit, mit den Grundstückseigentümern entsprechende Ankaufsverhandlungen zu führen.

4. Klimaschutzmanagement der Gemeinde Umkirch Sachstandsbericht der Klimaschutzmanagerin

- Beratung und Beschlussfassung:

Ein Klimaschutzkonzept hatte die Gemeinde bereits im Jahre 2014 erstellt. In Energiewerkstätten waren mit Bürgerbeteiligung 16 Schwerpunktmaßnahmen aus vier Handlungsfeldern – Energieeffizienz - und Einsparung, Erneuerbare Energien, Mobilität und Öffentlichkeitsarbeit - zur Senkung der CO₂-Emission erarbeitet worden. Seit Juni 2020 hat die Gemeinde Umkirch – hälftig geteilt mit der Stadt Breisach – eine Klimaschutzmanagerin angestellt. Sie heißt Anna-Maria Nießen, studierte zunächst Geographie und absolvierte anschließend ein Praktikum im Bereich kommunales Klimaschutzmanagement bei der Stadt Emmendingen. Frau Nießen möchte die herausgearbeiteten Maßnahmen bis zum Zieljahr 2023 umsetzen, wodurch bis zum Jahre 2027 im Vergleich zu 2013 zirka 4262 Tonnen CO₂ eingespart werden könnten. Auf der To-do-Liste von Frau Nießen stehen die Klärung der Förder-

bedingungen, die Erstellung eines Umsetzungszeitplanes für die 20 Klimaschutz-Meilensteine sowie der Beginn erster Maßnahmen. Hier, so Frau Nießen, sei die aktive Ansprache der Bürgerschaft, eine der wichtigsten Aufgaben. „Ich möchte informieren und motivieren“, so die neue Klimaschutzmanagerin.

5. Feststellung des Jahresabschlusses 2019 mit Rechenschafts- und Beteiligungsbericht sowie Finanzbericht zum aktuellen Jahr 2020

- Beratung und Beschlussfassung:

Gutes und nicht ganz so Schlimmes an Zahlen hatte Rechnungsamtsleiter Herr Speck mit in die Gemeinderatssitzung gebracht – die Jahresrechnung 2019 und einen Zwischenbericht zum Haushaltsjahr 2020 nämlich. Bereits im Jahre 2016, und damit vier Jahre früher als gesetzlich verordnet, hatte man in der Gemeinde das Neue Kommunale Haushaltsrecht (NKHR) eingeführt. Dies käme Umkirch nun zu Gute, stieg Kämmerer Herr Speck in seinen Bericht ein. Im Ergebnishaushalt 2019 war somit ein Gesamtergebnis von knapp 3,42 Millionen Euro erzielt worden. Dies war nicht zuletzt den Rekorderlösen aus der Gewerbesteuer in Höhe von gut 8,33 Millionen Euro geschuldet, welche über vier Millionen über dem Planansatz gelegen hatten. Mit über 4,56 Millionen Euro hatten die Personalausgaben auch 2019 Platz eins auf der Kostenseite belegt. „Die Hälfte davon entfällt allein auf die Kindertagesstätte“, wusste Herr Speck zum Thema Pflichtaufgaben und damit Pflichtausgaben der Gemeinde. Hier schlug er auch den Bogen zum laufenden Jahr, welches ganz unter dem Eindruck der Corona-Pandemie und ihrer auch wirtschaftlichen Folgen steht. Ohne Corona hätten allein der Gewerbesteuererlösen-Anteil der Gemeinde bei geschätzt sechs Millionen Euro gelegen. Eingeplant gewesen waren immerhin noch 4,3 Millionen Euro. Derzeit rechnet Herr Speck lediglich noch mit etwa 3,2 Millionen. Rund 300.000 Euro unter Plan läge derzeit der Anteil an der Einkommenssteuer. Jedoch würden zumindest teilweise Einbußen von Bund und Land ausgeglichen. Bei der Gewerbesteuer geht Herr Speck von Hilfen in Höhe vom Differenzbetrag von 1,1 Millionen Euro aus. Dem gegenüber stünden jedoch verpflichtende Großausgaben im laufenden wie vor allem in den kommenden Jahren. Rund sechs Millionen Euro sind für den Umbau des „KiZ“, nochmal vier bis sechs Millionen Euro für den Neubau des Feuerwehrgerätehauses veranschlagt. Kreditaufnahmen wären – auch mit Blick auf das ungewisse Ende der Corona-Pandemie – unausweichlich. Die Mittel für weitere freiwillige Auf- und Ausgaben werden somit immer knapper, obwohl man seitens der Verwaltung im Allgemeinen und der Kasse im Speziellen „die Hausaufgaben gemacht“ habe. Der Gemeinderat billigte die Jahresrechnung 2019 einstimmig.

6. Annahme von Spenden

- Beratung und Beschlussfassung:

Ebenfalls einstimmig wurden etliche Spenden angenommen.

7. Antrag auf Baugenehmigung für den Bau zweier weiterer Dachgauben, die Errichtung eines Wintergartens und den Ausbau einer Terrasse auf Flst.Nr. 1680.

Bebauungsplan „Binke, Schwenkenland, Hupfuf Teilbereich Rosenstraße - Waldstraße“

- Beratung und Beschlussfassung:

Mit großer Mehrheit genehmigte der Gemeinderat die zusätzlichen Dachgauben sowie die weiteren Anbaumaßnahmen.

Öffentliche Bekanntmachung des Feststellungsbeschlusses zum Jahresabschluss 2019 der Gemeinde Umkirch

Feststellungsbeschluss

Auf Grund von § 95b der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg stellt der Gemeinderat am 19.10.2020 den Jahresabschluss für das Jahr 2019 mit folgenden Werten fest:

		EUR
1.	Ergebnisrechnung	
1.1	Summe der ordentlichen Erträge	19.093.031,96
1.2	Summe der ordentlichen Aufwendungen	-16.086.409,73
1.3	Ordentliches Ergebnis (Saldo aus 1.1 und 1.2)	3.006.622,23
1.4	Außerordentliche Erträge	410.766,00
1.5	Außerordentliche Aufwendungen	-1.058,58
1.6	Sonderergebnis (Saldo aus 1.4 und 1.5)	409.717,42
1.7	Gesamtergebnis (Summe aus 1.3 und 1.6)	3.416.339,65
2.	Finanzrechnung	
2.1	Summe der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	18.416.592,70
2.2	Summe der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit	-14.798.132,80
2.3	Zahlungsmittelüberschuss/-bedarf der Ergebnisrechnung (Saldo aus 2.1 und 2.2)	3.618.459,90
2.4	Summe der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit	476.204,40
2.5	Summe der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-605.856,64
2.6	Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf aus Investitionstätigkeit (Saldo aus 2.4 und 2.5)	-129.652,24
2.7	Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf (Saldo aus 2.3 und 2.6)	3.488.807,66
2.8	Summe der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit	0
2.9	Summe der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	-309.820,79
2.10	Finanzierungsmittelüberschuss/-bedarf aus Finanzierungstätigkeit (Saldo aus 2.8 und 2.9)	-309.820,79
2.11	Änderung des Finanzierungsmittelbestands zum Ende des Haushaltsjahres (Saldo aus 2.7 und 2.10)	3.178.986,87
2.12	Zahlungsmittelüberschuss/-bedarf aus haushaltsunwirksamen Einzahlungen und Auszahlungen	-4.796.927,13
2.13	Anfangsbestand an Zahlungsmitteln	2.737.436,60
2.14	Veränderung des Bestands an Zahlungsmitteln (Saldo aus 2.11 und 2.12)	-1.617.940,26
2.15	Endbestand an Zahlungsmitteln am Ende des Haushaltsjahres (Saldo aus 2.13 und 2.14)	1.119.496,34
3.	Bilanz	
3.1	Immaterielles Vermögen	7.372,92
3.2	Sachvermögen	28.184.431,88
3.3	Finanzvermögen	15.313.328,13
3.4	Abgrenzungsposten	27.912,72
3.5	Nettoposition	0
3.6	Gesamtbetrag auf der Aktivseite (Summe aus 3.1 bis 3.5)	43.533.045,65
3.7	Basiskapital	23.747.698,19
3.8	Rücklagen	9.091.239,97
3.9	Fehlbeträge des ordentlichen Ergebnisses	0
3.10	Sonderposten	7.575.879,47
3.11	Rückstellungen	307.012,99
3.12	Verbindlichkeiten	2.559.548,72
3.13	Passive Rechnungsabgrenzungsposten	251.666,31
3.14	Gesamtbetrag auf der Passivseite (Summe aus 3.7 bis 3.13)	43.533.045,65

4. Behandlung von Überschüssen und Fehlbeträgen (§ 49 Abs. 3 Satz 4 i. V. m. § 2 Abs. 1 Nr. 25 bis 36 GemHVO)

Feststellung, Aufgliederung und Verwendung des Jahresergebnisses

Stufen der Ergebnisverwendung und des Haushaltsausgleichs ¹⁾		Ergebnis des Haushaltsjahres		vorgetragene Fehlbeträge des ordentlichen Ergebnisses aus dem			Rücklagen aus Überschüssen des		Basis- kapital
		Sonder- ergebnis	Ordentliches Ergebnis	Vorjahr	zweitvorange- gangenen Jahr	drittvorange- gangenen Jahr	ordentlichen Ergebnisses	Sonder- ergebnisses	
		EUR ²⁾							
		1	2	3	4	5	6	7	8
1	Ergebnis des Haushaltsjahres bzw. Anfangsbestände	409.717,42	3.006.622,23	0,00	0,00	0,00	4.236.878,46	1.438.021,86	23.747.698,19
2	Abdeckung vorgetragener Fehlbeträge aus dem ordentlichen Ergebnis		0,00	0,00	0,00	0,00			
3	Zuführung eines Überschusses des ordentlichen Ergebnisses zur Rücklage aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses		-3.006.622,23				3.006.622,23		
4	Verrechnung eines Fehlbetragsanteils des ordentlichen Ergebnisses auf das Basiskapital nach Art. 13 Abs. 6 des Gesetzes zur Reform des Gemeindehaushaltsrechts		0,00						0,00
5	Ausgleich eines Fehlbetrags des ordentlichen Ergebnisses durch Entnahme aus der Rücklage aus Überschüssen des ordentlichen Ergebnisses		0,00				0,00		
6	Ausgleich eines Fehlbetrags des ordentlichen Ergebnisses durch einen Überschuss des Sonderergebnisses	0,00	0,00						
7	Zuführung eines Überschusses des Sonderergebnisses zur Rücklage aus Überschüssen des Sonderergebnisses	-409.717,42						409.717,42	
8	Ausgleich eines Fehlbetrags des Sonderergebnisses durch Entnahme aus der Rücklage aus Überschüssen des Sonderergebnisses	0,00						0,00	
9	Ausgleich eines Fehlbetrags des ordentlichen Ergebnisses durch Entnahme aus der Rücklage aus Überschüssen des Sonderergebnisses		0,00					0,00	
10	Vorträge nicht gedeckter Fehlbeträge des ordentlichen Ergebnisses des Haushaltsjahres sowie aus Vorjahren in das Folgejahr		0,00	0,00	0,00				
11	Verrechnung eines aus dem drittvorangegangenen Jahr vorgetragenen Fehlbetrags mit dem Basiskapital					0,00			0,00
12	Verrechnung eines Fehlbetrags des Sonderergebnisses mit dem Basiskapital	0,00							0,00
13	vorläufige Endbestände						7.243.500,69	1.847.739,28	23.747.698,19
14	Umbuchung aus den Ergebnisrücklagen in das Basiskapital nach § 23 Satz 3 GemHVO						0,00	0,00	0,00
15	Endbestände						7.243.500,69	1.847.739,28	23.747.698,19

¹⁾ Es sind nur die jeweils relevanten Stufen abzubilden

²⁾ Grüne Felder können keine negativen Werte enthalten, rote Felder können keine positiven Werte enthalten

Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Januar 2019 bis 31. Dezember 2019		
Wasserversorgung Umkirch GmbH		
		
Gewinn- und Verlustrechnung		
in €	2019 Betrag	2018 Betrag
1. Umsatzerlöse	496.190,87	442.975,15
2. sonstige betriebliche Erträge	-	3.073,70
3. Materialaufwand		
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	114.958,89	109.087,28
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	84.700,08	59.356,51
	199.658,97	168.443,79
4. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen	72.808,79	63.074,60
5. sonstige betriebliche Aufwendungen	119.845,50	130.005,43
6. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	26.817,99	25.986,48
7. Ergebnis nach Steuern	77.059,62	58.538,55
8. sonstige Steuern	195,00	195,00
9. auf Grund eines Ergebnisabführungsvertrags abgeführte Gewinne	76.864,62	58.343,55
10. Jahresüberschuss	0,00	0,00

Gewinn- und Verlustrechnung vom 1. Januar 2019 bis 31. Dezember 2019
Gemeindewerke Umkirch GmbH



Gewinn- und Verlustrechnung

in €	2019	2018
	Betrag	Betrag
1. Umsatzerlöse	3.561.564,53	3.521.499,91
abzügl. Abzuführende Strom- und Energiesteuer	-330.369,95	-325.726,29
Netto-Umsatzerlöse	3.231.194,58	3.195.773,62
2. sonstige betriebliche Erträge	50.829,22	10.783,84
3. Materialaufwand		
a) Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe und für bezogene Waren	1.573.454,45	1.559.943,40
b) Aufwendungen für bezogene Leistungen	982.507,79	979.385,63
	2.555.962,24	2.539.329,03
4. Personalaufwand		
a) Löhne und Gehälter	41.133,78	38.300,17
b) soziale Abgaben und Aufwendungen für Altersversorgung und für Unterstützung	10.493,43	8.358,73
	51.627,21	46.658,90
5. Abschreibungen auf immaterielle Vermögensgegenstände des Anlagevermögens und Sachanlagen	184.591,92	179.134,28
6. sonstige betriebliche Aufwendungen	245.970,84	257.391,50
7. auf Grund einer Gewinngemeinschaft, eines Gewinnabführungs- oder Teilgewinnabführungsvertrags erhaltene Gewinne	76.864,62	58.343,55
8. sonstige Zinsen und ähnliche Erträge	56,77	85,10
9. Zinsen und ähnliche Aufwendungen	57.298,59	61.137,62
10. Steuern vom Einkommen und vom Ertrag	75.525,86	52.351,82
11. Ergebnis nach Steuern	187.968,53	128.982,96
12. sonstige Steuern	17,19	17,19
10. Jahresüberschuss	187.951,34	128.965,77

Der Jahresabschluss 2019 mit Rechenschafts- und Beteiligungsbericht der Gemeinde Umkirch **liegt** in der Zeit vom **26.10. – 03.11.2020** während der Sprechzeiten im Rathaus, Vinzenz-Kremp-Weg 1, 2. OG, Zimmer. 24 zur Einsichtnahme **öffentlich aus**.

Umkirch, den 19.10.2020

Walter Laub
Bürgermeister

Neue Mitarbeiterin in der Sozialberatung und Seniorenarbeit



Katja Erchinger (Sozialarbeiterin/Sozialpädagogin)

Die Sprechstunde findet **mittwochs von 15.00 bis 18.00 Uhr** im Zimmer 1, (Erdgeschoss) statt.
Bitte vereinbaren Sie dazu einen Termin!

E-Mail: k.erchinger@umkirch.de
Telefon: 07665/ 505-19
Telefax: 07665/ 505-29

Aktion Weihnachtswunsch 2020: Wünsche werden wahr!

Jedes Jahr vor Weihnachten wird durch die Sozialberatung der Gemeindeverwaltung Umkirch die Spendenaktion „Aktion Weihnachtswunsch“ organisiert. Umkircher Unternehmen und Privatpersonen spenden fleißig, um Menschen mit begrenzten finanziellen Möglichkeiten einen Weihnachtswunsch zu erfüllen.

Kinder und Erwachsene, die auf Sozialleistungen angewiesen sind, können auf diese Weise mit Geschenken bedacht werden. Unter Sozialleistungen zählen beispielsweise Grundsicherung im Alter, Leistungen nach dem ALG II, AsylBLG oder Sozialhilfe.

Sie zählen zu diesem Personenkreis oder kennen jemanden der dazu zählt?

Dann ist es möglich, Wünsche bei der Sozialberatung **bis zum 01.12.2020** im Rathaus anzugeben. Wir bitten darum Wünsche so konkret wie möglich zu definieren, damit auch wirklich das passende Geschenk gekauft wird und Freude bereitet. Bitte bringen Sie den entsprechenden Nachweis über Ihren Leistungsbezug mit.

Zu diesen Zeiten können Sie die Wünsche im Rathaus (Zimmer 1) mit Frau Erchinger besprechen:

Dienstag: 10:30 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwoch: 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Bitte vereinbaren Sie dazu einen Termin!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass es sich um eine Spendenaktion handelt und kein Rechtsanspruch auf die Erfüllung der Wünsche besteht! Je nach Spendeneingang entscheiden wir über den Personenkreis, den wir bedenken können und den Umfang der Geschenke.

Falls Sie noch Fragen haben, können Sie sich auch telefonisch melden (Frau Erchinger, Tel. 07665/505-19).
Gemeindeverwaltung Umkirch
Katja Erchinger (Sozialberatung)

Sirenenprobe „Feueralarm“

am Samstag, 24. Oktober 2020 um 10:00 Uhr in Umkirch - Entwarnung um 10:15 Uhr

Die Sirenenprobe der Stadt Freiburg und der Gemeinde Umkirch findet immer am letzten Samstag im März und Oktober statt. Im März wird das Signal Feueralarm und im Oktober das Signal Heulton ausgelöst. Dieses Signal wird aufgrund der Vielzahl der Sirenen zeitversetzt (10:00 nördliche Stadtteile, 10:03 östliche Stadtteile, 10:06 südliche Stadtteile und 10:09 Uhr nördliche Stadtteile) ausgelöst. Um 10:15 Uhr wird immer (März und Oktober) die Sirene Entwarnung alle ausgelöst.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Bauwerksprüfungen auf der B31a

Aufgrund von Bauwerksprüfungen kommt es voraussichtlich vom 26.10.2020 bis zum 06.11.2020 auf der B31a zu halbseitigen Sperrungen der Straße.

Die Arbeiten werden bei halbseitiger Verkehrsführung, mit Blinkwagen und Temporeduzierung auf 80 km/h durchgeführt.

Die Arbeiten erstrecken sich zwischen dem Autobahnkreuz A5 Freiburg- Mitte und der Ortsausfahrt Umkirch in beide Richtungen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Teilspernung im Zuge der Straße „Kalkofen“

Aufgrund des Neubauprojektes der TreuBau Freiburg und der Aufstellung eines Baustellenkranes kommt es vom 19.10.2020 bis voraussichtlich zum 31.03.2021 im Bereich der Straße „**Kalkofen**“ auf Höhe des Anwesens Kalkofen 1 zur Teilspernung der Straße. Die Arbeiten werden bei halbseitiger Verkehrsführung durchgeführt.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Stellen einer Mulde in der Straße „Snewelinstraße“

Aufgrund der Aufstellung einer Baustellenmulde kommt es voraussichtlich am 26.10.2020 im Bereich des Anwesens „**Snewelinstraße 27**“ zur Sperrung von Längsparkplätzen.

Die Arbeiten werden unter Aufrechterhaltung des Straßen- und Fußgängerverkehrs durchgeführt.

Wir bitten um Ihr Verständnis.
Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Hecken- und Baumrückschnitte bis Ende Februar zulässig

Das umfangreiche Zurückschneiden von Hecken und Gebüsch sowie Fällungen von Bäumen sind bis Ende Februar zulässig.

Hecken, Gebüsch und Bäume sind Lebensstätten vieler heimischer Tiere, Insekten, Kleinsäuger und vor allem wild lebende Vögel haben hier ihre Nist- und Brutstätten. Diese Grünbestände sind daher wesentlicher Teil ihrer Lebensgrundlagen.

In der sog. Vegetationszeit von 01. März bis 30. September untersagt § 43, Abs. 2 Naturschutzgesetz Baden-Württemberg daher erhebliche Rückschnitte von Hecken usw. Wer diese Grünbestän-

WÜNSCHE UND ANREGUNGEN?

WWW.PRIMO-STOCKACH.DE

» Preislisten » Ansprechpartner » Angebote



de durch Rückschnitte so zerstört, dass sie nicht mehr als Nist- und Brutplatz genutzt werden können, begeht eine Ordnungswidrigkeit nach dem Naturschutzgesetz.

Von Oktober bis Februar sind Schnitte und Rodungen an Gehölzen nach dem Naturschutzgesetz grundsätzlich erlaubt. In Schutzgebieten und besonders geschützten Biotopen können jedoch weitere Restriktionen bestehen.

Bitte beachten Sie folgende Regelungen:

An Straßen dürfen bis zu einer Höhe von 4 Metern Äste nicht in die Fahrbahn ragen.

Über der gesamten Fahrbahn muss ein Lichtraum von 4,50 Metern frei bleiben.

Der Übergang von 4 Metern auf 4,50 Meter ist anzuschragen.

An Radwegen dürfen bis zu einer Höhe von 2,50 Metern Äste nicht hineinragen.

An Fußwegen dürfen bis zu einer Höhe von 2,30 Metern Äste nicht hineinragen.

An Straßeneinmündungen und Kreuzungen müssen Hecken, Sträucher und Anpflanzungen stets so niedrig gehalten werden (**höchstens 80 cm**), dass eine ausreichende Übersicht für Kraftfahrer gewährleistet ist.

Verkehrszeichen dürfen nicht verdeckt werden. Die Anpflanzungen sind so zurückzuschneiden, dass das Verkehrszeichen von den Verkehrsteilnehmern rechtzeitig wahrgenommen wird.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Ende der Sommerzeit

In der Nacht von Samstag auf **Sonntag, 25.**

Oktober 2020, endet die Sommerzeit.

Die Uhren werden um eine Stunde von 3 Uhr auf 2.00 Uhr zurückgestellt.



Bitte beachten!

Nachtverkehr

In der Nacht vom 24.10. auf den 25.10. beginnt die Winterzeit. Die Fahrten der Nachtbuslinien Mars und Neptun, nach Sommerzeit um 02:10 Uhr ab Hauptbahnhof und 02:40 Uhr ab Ihringen entfallen.

Nach Umstellung auf Winterzeit werden dann alle Fahrten durchgeführt.



Weihnachtsbaum gesucht!

Die Gemeinde Umkirch sucht geeigneten Weihnachtsbaum, der von Bürgerinnen und Bürgern zur Verschönerung des Gutshofplatzes auch in diesem Jahr wieder zur Weihnachtszeit gespendet wird. Der Tannenbaum soll mindestens eine Höhe von 8 m haben und rundum schön gewachsen sein.

Mitarbeiter des Bauhofs würden den Baum kostenneutral abholen. Der Zugang sollte für die Abholung mittels LKW frei sein. Wenn Sie einen passenden Baum haben, den sie für diesen Zweck zur Verfügung stellen möchten, dann melden Sie sich bitte bei der Gemeinde Umkirch, Bauhof, Herrn Dennis Konstanzer, Tel.: 9472668 oder per E-Mail an d.konstanzer@umkirch.de



Pünktlich zu Beginn der Herbsttage steigt die Zahl der Wohnungseinbrüche. Sehr oft brechen die Täter über wenig abgesicherte und nicht einsehbare Terrassentüren oder Fenster ein; Schäden von mehreren tausend Euro sind hierbei keine Seltenheit.

Ein Einbruch in den eigenen vier Wänden bedeutet für viele Menschen, ob jung oder alt, einen großen Schock. Dabei machen den Betroffenen die Verletzung der Privatsphäre, das verloren gegangene Sicherheitsgefühl oder auch schwerwiegende psychische Folgen, die nach einem Einbruch auftreten können, häufig mehr zu schaffen als der rein materielle Schaden.

Dass man sich davor schützen kann, zeigt die Erfahrung der Polizei. Fast die Hälfte der Einbrüche bleibt zwischenzeitlich im Versuchsstadium stecken; nicht zuletzt wegen sicherungstechnischer Einrichtungen.

Am Montag, den 26.10.2020, in der Zeit von 15:00 Uhr bis 18:00 Uhr, richtet das Polizeipräsidium Freiburg anlässlich des „Tags des Einbruchschutzes“ eine Telefon-Hotline ein. Hier informieren und beraten die Spezialisten der Kriminalpolizeilichen Beratungsstelle unter der Hotline-Nr. 0761/29608-25 rund um das Thema Einbruchschutz.

Neben einer telefonischen Beratung wird auch eine kostenlose, produktneutrale und individuelle Sicherheitsberatung bei den Bürgern zuhause durchgeführt. Terminvereinbarungen erfolgen ebenfalls über die o.a. Telefon-Nummern oder per E-Mail unter: freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de

Weitere Informationen, Tipps und Trends zum Thema Einbruchschutz erhalten sie auch unter: www.k-einbruch.de oder www.polizei-beratung.de.



Brauchen Sie ein größeres oder kleineres Abfallgefäß?

Die Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald informiert:

Wenn Sie im nächsten Jahr ein Abfallgefäß mit einem größeren oder kleineren Volumen benötigen, bitten wir Sie bis spätestens 18.11.2020 einen entsprechenden Antrag einzureichen. Bitte vermerken Sie auf dem Bestellformular, zu welchem Zeitpunkt – ab sofort oder zum 01.01.2021 – der Änderungswunsch durchge-

führt werden soll. Nach diesem Termin ist es uns aus logistischen Gründen leider nicht mehr möglich, den Austausch der Abfallbehälter zum Jahresanfang 2021 zu gewährleisten.

Änderungsanträge und Informationen erhalten Sie über die Gemeindeverwaltung und über die Homepage des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald (www.LKBH.de/alb).

Den Antrag können Sie bei der Gemeindeverwaltung abgeben oder direkt an die Abfallwirtschaft des Landkreises senden (Kontaktdaten siehe unten).

Der Bereich der Abfallgebührenstelle wird aktuell umorganisiert. Die mitarbeiterbezogene Gemeindezuständigkeit, wird durch eine Allzuständigkeit ersetzt. Selbstverständlich stehen wir Ihnen für Fragen und Informationen gerne zur Verfügung.

Unsere Kontaktdaten:

Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald, Stadtstr. 2, 79104 Freiburg, gebuehreneinzug@LKBH.de,
Telefon 0761 2187-8844, Fax 0761 2187-8899



ABFALLBESEITIGUNG

SPERRMÜLLBÖRSE

Im Nachrichtenblatt werden gut erhaltene, noch gebrauchsfähige Gegenstände veröffentlicht. Wer etwas über die Sperrmüllbörse zu verschenken hat, kann dies der Gemeindeverwaltung vor dem Redaktionsschluss (Dienstag 12.00 Uhr) gerne mitteilen. Vielen Dank.

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

nachrichtenblatt@umkirch.de

Zum Verschenken

IKEA Schreibtisch, 3 Jahre alt, mit Kabelkanal, höhenverstellbar, 160 x 80 cm
Tel. 0151 55979232



Gemeinde
Bücherei
Umkirch

Öffnungszeiten der Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8, 79224 Umkirch, Tel.: 07665 / 93739-20
e-mail: gemeindebuecherei@kiz-umkirch.de
<https://www.umkirch.de/de/Leben-in-Umkirch/Freizeit-und-Kultur/Buecherei>

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr
Donnerstag:	10.00 – 13.00 Uhr und 15.00 – 19.00 Uhr

In den Schulferien:

Dienstag:	15.00 – 19.00 Uhr
Mittwoch:	15.00 – 19.00 Uhr

Der Buch-Tipp für unsere jungen Leserinnen und Leser



„Malamander. Die Geheimnisse von Eerie-on-Sea“ von Thomas Taylor

Der verschlafene Badeort Eerie-on-Sea birgt ein dunkles Geheimnis: Vor seiner Küste treibt das legendäre Seeungeheuer Malamander sein Unwesen, dem jeder im Ort auf der Spur ist, und jeder aus einem andern Grund...

Da ist zum Beispiel Mrs Hanniver mit ihrer magischen Bücherapotheke, der Arzt und Naturwissenschaftler Dr. Thalassi, der überhebliche Schriftsteller Sebastian Eels und der furchterregende Seemann Hakenhand mit dem eisernen Bootshaken.

Und schließlich und vor allem gibt es in Eerie-on-Sea den berühmten Herbie Lemon, den zwölfjährigen Sachenfinder aus dem Grand Nautilus Hotel, der gewissenhaft dafür sorgt, dass jedes Fundstück sicher aufbewahrt wird und zurück in die Hände seiner Besitzer gelangt. Sein verhältnismäßig ruhiges Leben wird allerdings völlig auf den

Kopf gestellt, als eines Tages das Mädchen Violet Parma in seinem Fundbüro auftaucht und ihn um Hilfe bittet: Sie ist auf der Suche nach ihren seit zwölf Jahren verschollenen Eltern und fest entschlossen, den Malamander aufzuspüren...

Ein rasantes, spannendes Leseabenteuer mit schaurig-düsterer Atmosphäre und voll eigenwilliger Gestalten von dem britischen Autor Thomas Taylor, der als Illustrator unter anderem das Cover zur englischen Ausgabe von „Harry Potter und der Stein der Weisen“ gestaltet hat.

Ab 10 Jahren, Hanser Verlag - ISBN 978-3-446-26821-0 - 17,00€

Ihr Bücherei-Team der Gemeindebücherei Umkirch



FUNDEVOGEL

Kinder & Jugendbuchhandlung
Marienstr. 13, 79098 Freiburg
0761-25218
info@fundevoegel.de

ZITAT DER WOCHE

Ein paar Minuten Glück können uns
Kraft geben für den ganzen Tag.

Hansruedi Wirz



Umkircher Wochenmarkt

samstags
von 7:30 - 12:30 Uhr
auf dem **Gutshof**



Umkircher Wochenmarkt freut sich auf Ihren Besuch - Maskenpflicht!

Immer samstags von 7:30 Uhr bis 12:30 Uhr findet auf dem Gutshof der Umkircher Wochenmarkt statt. Es wird ein reichhaltiges und regionales Sortiment an Obst und Gemüse angeboten. Die Markthändler freuen sich auf Ihren Besuch. Besucherinnen und Besucher sind dazu aufgerufen, die Abstandsregelungen einzuhalten. **Das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung ist Pflicht.**

Ihre Gemeindeverwaltung Umkirch

Wir freuen uns über diese Ausweichmöglichkeit bis zur Fertigstellung unseres neuen Bewegungsraums in der KiTa.



Turnen auf der Bühne der Turn- und Festhalle

Über viel Platz zum Bewegen, Springen und Rennen freuen sich die KiTa-Kinder der KiTa Umkirch, denn die Bewegungserziehung findet derzeit in den großzügigen Räumlichkeiten der Turn- und Festhalle statt.

Zwar befindet sich der Bewegungsraum aufgrund von Umbauarbeiten und veränderter Raumnutzung nicht mehr direkt in der Kita, jedoch bietet der Ausweichraum viel Platz!

So viel Platz, um großzügige Bewegungsbaustellen aufzubauen und den Kindern motorische Herausforderungen zu bieten. An der Sprossenwand werden Geschick und Kraft geübt, verschiedene Geräte zum Balancieren üben die Koordination und täglich bauen sich die Kinder neue Fahrstrecken für die KiTa-Fahrzeuge auf. Mit geübten Bewegungen fahren die Kinder um Hindernisse herum, durch Tunnel, an Ampelanlagen und der Polizeistation vorbei.



Tennis Club Umkirch schenkt der GS Umkirch 500 Tennisbälle

Besonderer Ballwechsel

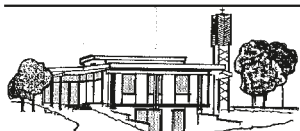
Eine tolle Überraschung hatte Ralf Konrad Sportwart TC Umkirch (rechts im Bild) am Dienstag, den 20.10.2020 für die Grundschule Umkirch vorbereitet. An die 500,



vom Tennisclub ausrangierte Tennisbälle, wurden der Schule geschenkt. Die Bälle werden im Sportunterricht und in den Pausenzeiten im Einsatz sein. Schule und Verein kooperieren schon seit Längerem miteinander und wollen auch in diesem Schuljahr noch die Tennis-Schnupper-Stunden für die Schüler/innen anbieten. „Wir wollen den Kindern auch zu Corona-Zeiten etwas Besonderes bieten!“, sind sich Konrad und Rektor Fröh einig.



Evangelische Kirchengemeinde



Binkeweg 14 • 79224 Umkirch
Tel.: 07665 / 97 21 03
Internet: www.ekiu.de
e-Mail: umkirch@kbz.ekiba.de

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:

Mittwoch 14.00 – 16.00 Uhr
Donnerstag 8.00 – 12.00 Uhr

Pfarrer Eberhard Deusch: eberhard.deusch@ekiba.de
Gemeindediakonin Friederike Schilka:
friederike.schilka@kbz.ekiba.de

Sonntag, 25.10.2020

10.00 Uhr Gottesdienst
Pfarrer Eberhard Deusch



Sonntag, 01.11.2020 - Allerheiligen

10.00 Uhr FIRST SUNDAY Gottesdienst
Prädikantin Lydia Rau

Wochenspruch

Heile du mich, Herr, so werde ich heil; hilf du mir, so ist mir geholfen.

Jeremia 17,14

Es grüßt Sie Ihr Pfarrer Eberhard Deusch, Gemeindediakonin Schilka und der Kirchengemeinderat.

„Mache dich auf und werde Licht !

Unter diesem Motto möchten wir auch in diesem so besonderen Jahr 2020 kleine Begegnungen mit Abstand, aber mit viel Licht und Wärme im Advent ermöglichen. Bekannt ist euch und Ihnen allen diese Form von den „lebendigen Adventsfenstern“ der letzten Jahre. Vor den Häusern einzelner Umkircher Familien wollen wir uns bei Musik und vorweihnachtlichen Impulsen treffen, austauschen und einfach wiedersehen. Gedacht haben wir dabei an die Dienstag- und Freitagabende während der Adventszeit. Nähere Infos folgen an dieser Stelle nach den Herbstferien. Bis dahin allen eine gute und gesunde Zeit!

Das ökumenische Vorbereitungsteam

Römisch-Katholische Kirchengemeinde March-Gottenheim

Engelgasse 25, 79232 March-Hugstetten
Tel. 07665/1728
info@kath-MarGot.de
www.kath-MarGot.de



Kath. Pfarrbüro, Waltershofer Straße 2, 79224 Umkirch

Tel. 07665/42530-70
E-Mail: pfarrbuero.umkirch@kath-MarGot.de
Homepage: www.kath-MarGot.de

Kontaktstelle Umkirch:

Pfarrsekretärin Irmgard Reich

Öffnungszeiten:

Freitag 09:00-11:00 Uhr

Gottesdienste

Samstag, 24.10.

18:30 **Eucharistiefeier** (Bötzingen)

Sonntag, 25.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Gottenheim)

09:00 **Eucharistiefeier** (Holzhausen)

10:30 **Eucharistiefeier** mit Beauftragung des Gemeindeteams Hugstetten-Buchhheim (Hugstetten)

10:30 **Eucharistiefeier** zu Kirchweih (Umkirch)

14:00 **Rosenkranz** (Hugstetten)

Freitag, 30.10.

09:00 **Eucharistiefeier** (Umkirch)

Samstag, 31.10.

18:30 **Eucharistiefeier** Vorabendmesse zu Allerheiligen (Buchheim)

Sonntag, 01.11.

-Auf den Friedhöfen wird es keine gemeinsamen Stationen geben, versammeln Sie sich – mit dem nötigen Abstand und der Nasen-Mundschutz-Maske – bitte um das Grab Ihres Angehörigen; wir kommen dann zu Ihnen.-

09:00 **Eucharistiefeier** anschl. Gräbersegnung auf dem Friedhof (Holzhausen)

10:30 **Eucharistiefeier** anschl. Gräbersegnung auf dem Friedhof (Gottenheim)

10:30 **Eucharistiefeier** anschl. Gräbersegnung auf dem Friedhof (Umkirch)

14:00 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Bötzingen)

14:00 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Hugstetten)

14:00 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Neuershausen)

15:30 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Buchheim)

15:30 **Gräbersegnung** auf dem Friedhof (Eichstetten)

BITTE BEACHTEN SIE

Anmeldungen zur Vorabendmesse und zu Sonntagsmessen jeweils

Montag – Freitag **vor** dem Wochenende, ausschließlich unter der Telefonnummer 07665 42530-0

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

AKTUELLE ÄNDERUNGEN AUFGRUND DER BEKÄMPFUNG DER CORONA-PANDEMIE

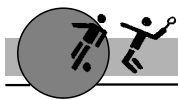
Liebe Gemeindemitglieder,
wir alle sind es mittlerweile mehr oder weniger gewöhnt, dass wir aufgrund der dynamischen Covid-19-Lage – in allen Lebensbereichen – immer wieder reagieren müssen, so auch im Leben der Kirchengemeinde.

Maßnahmen zur Bekämpfung der Corona-Pandemie auf einen Blick

- **Bitte melden Sie sich weiterhin an:** Bei der telefonischen Anmeldung werden auch Ihre Kontaktdaten dokumentiert.
- **Bei Krankheitssymptomen:** Grundsätzlich gilt, dass Personen, die in Kontakt zu einer mit dem Virus SARS-CoV-2 infizierten Person stehen oder standen, oder die typische Symptome einer Infektion aufweisen, nicht an den Gottesdienst teilnehmen dürfen. Eine Abmeldung ist NICHT notwendig.
- **Ziehen Sie sich „warm an“:** Die Kirchen werden während des Gottesdienstes nicht geheizt – die Kirchen werden im Vorfeld lediglich auf 10 Grad geheizt. Während des Gottesdienstes sind die Fenster und Türen geschlossen zu halten.
- **Mund-Nasen-Bedeckung:** Beim Betreten der Kirche, während des Gottesdienstes (mit Ausnahme beim direkten Kommunionempfang) und beim Verlassen der Kirche ist das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung für Gottesdienstteilnehmer erforderlich.
- **Weihwasser, Gesang und Friedensgruß:** Auf Weihwasser an den Eingängen und den Friedensgruß müssen wir weiterhin verzichten. Lockerungen im Bereich des Gemeindegesanges wird wieder zurückgefahren.
- **Treffen von kirchlichen Gruppen und Kreisen:** Vermeidbare Treffen sind zu verschieben. Bei Treffen sind die jeweilig geltende Regeln und Hygienevorschriften zu beachten. Die Gruppenverantwortlichen informieren sich zeitnah über die aktuelle Entwicklung. **Desweiter gelten weiterhin alle anderen Maßnahmen unserer Hygieneverordnung, insbesondere die Abstände.**

INFORMATIONEN AUS UNSERER KIRCHENGEMEINDE: WERKTAGSGOTTESDIENST IN UMKIRCH

Eine Anmeldung zum Gottesdienst ist notwendig. Anmeldungen nimmt Frau Margrit Richert, Tel. 07665/7873, gerne entgegen. Bitte auf den Anrufbeantworter sprechen.



AUS DEN VEREINEN



Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Umkirch

info@drk-umkirch.de
www.drk-umkirch.de

Senioren gymnastik, montags 9:30 Uhr
Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstraße 3 **8565 und 6225**

Senioren gymnastik, mittwochs 9:30 Uhr
Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstraße 3 **8565 und 99445**

Tanzkreis ab 50, freitags 9:30 Uhr, Bürgersaal **0761 445464**

Bewegungstreff im Freien,
donnerstags 16:00 Uhr, Gutshofplatz **99445 und 7468**

Gedächtnistraining, dienstags 10:00 Uhr
Rot-Kreuz-Raum Gutshof, Hauptstraße 3 **8849**



Änderung der Uhrzeit

Donnerstag um 16.00 Uhr auf dem Gutshofplatz.

Wenn sie Fragen haben Tel. 99445 G. Augsten oder Tel.7468 L. Maier.

Viel Spaß dabei.

Gedächtnistraining in Umkirch

Unseren Schwung im Kopf möchten wir alle gerne behalten! Das Gedächtnistraining hilft Ihnen dabei. In Gruppen von maximal 10 Personen können Sie ihr Gehirn trainieren. Mit viel Spiel und Spass und ohne Vorkenntnisse können Sie sich die Leistungsfähigkeit ihres Gehirns erhalten.

Der offene Kurs findet immer am **Dienstag 10 Uhr - 11.15 Uhr** im DRK-Raum im Gutshofgebäude statt.

Kosten pro Einheit € 5,00

Anmeldung bei Angelica Brecht Tel. 07665 / 8849

Ihr Rotes Kreuz Umkirch



Absage der Jahreshauptversammlung 2020

an alle Mitglieder und am Verein Interessierte

Die JHV am Freitag, 23. Oktober 2020 um 19:45 Uhr im Bürgersaal Umkirch FINDET NICHT STATT

Wegen der aktuellen Entwicklung der Corona-Pandemie hat sich der Vorstand entschlossen die Jahreshauptversammlung 2020 auf einen späteren Termin im Jahr 2021 zu verschieben. Die Absage der JHV ist uns nicht leicht gefallen. Wir wollen aber eine Gefährdung unserer Mitglieder und des Freundeskreises der Chorgemeinschaft unbedingt vermeiden.

Barbara Gassenbauer unsere 1. Vorsitzende und der gesamte Vorstand werden bis zur Neuwahl weiterhin für den Verein verantwortlich tätig sein.

Chorgemeinschaft Umkirch – 19.10. 2020 - Heinz Enderl – Schriftführer

VfR-Umkirch e.V.

**Fußball - Volleyball - Tischtennis
Erwachsenengymnastik - Eltern-Kind-Turnen
Kinderturnen**

Franz-Heitzler-Weg 2, 79224 Umkirch, Tel. 75 48
Homepage: <http://www.vfr-umkirch.de>
eMail: info@vfr-umkirch.de

Der neue Vorstand stellt sich vor

Mit der frisch aufgelegten Satzung vom 24.7.2020 wurden die Vorstandsaufgaben beim VfR Umkirch auf eine vierköpfige Spitze (Vorstand Sportstätten, Jugend, Finanzen und Sport) aufgeteilt. In den folgenden vier Wochen wollen wir euch an dieser Stelle jeweils einen der neuen Vorstände, seine Aufgaben, Motivation und Ziele etwas näher vorstellen.



Dennis Maier (Vorstand Jugend)

Der neue Vorstand Jugend und dreifache Vater Dennis Maier hat etwas erreicht, dass nicht viele von sich behaupten können. Bereits 1993 schaffte er es in den Kicker und zwar mit der geradezu unverschämte erfolgreichen F1-Jugendmannschaft des VfR (28:0 Punkte, 206:0 Tore). Auch den Rest seiner spielerischen Karriere blieb er dem VfR treu und läuft noch heute regelmäßig und erfolgreich bei der zweiten aktiven Mannschaft auf.

Seit Juli nun im Vorstand kümmert er sich schwerpunktmäßig um die Organisation des Trainings- und Spielbetriebs der Jugendmannschaften und bildet das Bindeglied des VfR zum JFV Tuniberg, dem gemeinsamen Jugendförderverein mit dem SV BW Waltershofen und dem SV Opfingen, dem viele der Jugendlichen inzwischen angehören. Des Weiteren umfasst sein Aufgabenbereich die Turnierorganisation und Überwachung, die Jugendkasse und die Förderung der Jugendmannschaften im Allgemeinen.

In der Jugendarbeit geht es Dennis in erster Linie darum, den Kindern Spaß am Fußball zu vermitteln und ihnen dabei ein breites Programm an Aktivitäten bieten zu können. Zuletzt richtete der Verein z. B. den Merkur-Frucht-Cup im Sommer 2019 aus, welcher in einer Zeit nach Corona auch wieder stattfinden soll. In Zukunft kann sich der Vorstand Jugend außerdem Camps, Ferienprogramme und eine verstärkte Kooperation mit der Schule vorstellen.

Im gesamten Jugendbereich geht es dabei nicht ohne die Hilfe der Eltern, welche häufig z. B. Trainerposten übernehmen (müssen) und die Dennis bei dieser wichtigen Aufgabe bestmöglich unterstützen will, so dass hoffentlich auch die Jugend von heute bald an seine Erfolge von 1993 anknüpfen kann.

**VfR-Abteilung Fußball****Hallo liebe Fußballfreunde,**

Am vergangenen Sonntag hatte der VfR Umkirch die Djk Heuweiler zu Gast. Die 2te Mannschaft startete um 11.00 Uhr und gewann mit 2:1. Die Mannschaft um Kevin Kupfer und Christian Hirzle konnte sich somit den dritten 3er im dritten Spiel sichern. Der 1. Mannschaft kam mit 0:10 richtig unter die Räder. Um die Leistung in Worte zu fassen, einfach unakzeptabel und unverständlich wie man sich so präsentieren kann. Am kommenden Wochenende ist spielfrei.

Jetzt heißt es Mund abputzen, Köpfe frei bekommen um beim nächsten Spiel in Hochdorf am 01.11.2020 zu alter Stärke zurückzufinden.

Euer VfR Umkirch





DIE CORONA-WARN-APP:

UNTERSTÜTZT UNS IM KAMPF GEGEN CORONA.

Jetzt die Corona-Warn-App herunterladen
und Corona gemeinsam bekämpfen.



Die
Bundesregierung

Biologen-Ehepaar

sucht Haus in Umkirch und Umgebung zu kaufen über
Postbank Immobilien GmbH | Tel. 0761/15678-146

Wir suchen zum Sofortkauf:

Baugrundstück, Einfamilienhaus, Doppelhaus,
Reihenhaus, Mehrfamilienhaus oder Eigentumswohnung

SÜDBAU · Telefon 07681 - 20 92 886
info@suedbau-freiburg.de

Betriebsräume gesucht

ca.100 - 150 m²

Lager mit Nebenräumen für Verarbeitung von Antipasti,
Oliven ect. (Marktgewerbe)

Gerne auch mit Verkaufsmöglichkeit (Ladenlokal)

Mail: mediterrane@posteo.de

Tel.: 015777271485



H-P FÜRDERER

Radio- und Fernsehwerkstatt

Eichstetter Str. 23
79232 March-Neuershausen
☎ 07665/ 93 47 55
Mobil: 0176/ 22 24 27 22



Kundendienst*Reparaturen*Verkauf
SAT-Anlagen*Termine nach Vereinbarung

Neu!

Staatlich anerkannte Fachfußpflege

Ab sofort biete ich eine Mobile sowie in meinem frisch
renovierten Studio in Buchheim Fußpflege an.
Diese beinhaltet Massage-Fußbad, Pediküre, entfernen von
Hühneraugen, Dornwarzen, Holznägel usw.
Nach Wunsch werden auch die Nägel nach Farbwunsch lackiert.
Anschließend werden die Füße mit einer für mich in
„Handmade“ hergestellten Fußbutter gepflegt.

Ich freue mich auf Ihr Kommen!

Vita Lanzilotti

Bei Interesse bitte melden!

Telefon 0157 - 34 62 22 09 (ab 15.00 Uhr)

Bio-Schlachthähne

der regionalen Sundheimer Hühner

und Suppenhühner verschiedener Rassen,
vom Mühlehof St. Nikolaus zu verkaufen.

Vorbestellung erforderlich. Telefon 0171 - 4 94 15 82

Nachhilfe

Kl. 4 bis zum Abi

Ma, De, Eng. sehr preiswert.
(gewerblich) 015792463601

PERFEKTER AUSBLICK FÜR IHRE ANZEIGE!

PRIMO
SONDERSEITEN
THEMEN

DAS IDEALE UMFELD FÜR IHRE WERBUNG

PRIMO
Verlag | Druck | Service

Das passende Thema zum
passenden Zeitpunkt.
Unsere Sonderseiten
greifen immer wieder
Themen auf, die unsere
Leser besonders interes-
sieren und genau dann
schalten wir ihre Anzeige.

**SPRECHEN SIE
UNS AN!**



0 77 71 93 17-100



sonderseiten@primo-stockach.de



0 77 71 93 17-105



www.primo-stockach.de

Umkirch:

Repräsentatives Architektenhaus in ruhiger Lage

EFH mit ELW in attraktiver Umgebung, über 300 m² Wfl.,
65 m² Nutzfl. im UG, Doppelgarage, sehr gepflegt,
sehr guter Instandhaltungszustand.

Großzügiges Wohn-/Esszimmer mit Galerie, 2 Schlafzimmer im OG,
Kinderzimmer mit eigenem Bad, im UG Gästeapartment mit Bad,
Hobbyraum mit Sauna, Werkstatt, viel Abstellfläche. Gärtnergepflegter
Garten nach Osten und Süden. Kein Durchgangsverkehr
(Sackgasse, Wendehammer). Verbrauchsausweis gültig bis 03.06.2030,
Endenergieverbrauch 123,2 kWh/(m²·a), Warmwasser enthalten,
Erdgas, Baujahr 1983, Energieeffizienzklasse D. Kaufpreis 1.490.000 €,
Maklerhonorar 3,57 % (incl. MwSt., bis 31.12.2020: 3,48 %).

Weitere Details und Bilder auf www.ivd24immobilien.de
mobil: 0172-7275275, Mail: info@seitz-immowert.de.



**SEITZ
IMMOWERT**

Seitz ImmoWert GmbH, Birkenweg 13, 79268 Bötzingen

SCHWARZWÄLDER KOHLRABICREMESÜPPE MIT AROMATISCHEM PETERSILIEN-PESTO

ZUTATEN

FÜR 4 PORTIONEN

1. Kohlrabicremesuppe:

2 Kohlrabi
200 g Kartoffeln
1 Zwiebel
1 Karotte
Öl
800 ml Gemüsebrühe
(instant/ aus dem Glas)
Salz
Pfeffer
Sahne

2. Petersilien-Pesto:

2 Bund Petersilie
100 g Mandeln
(alternativ: 80 g Haselnüsse)
2 Knoblauchzehen
Olivenöl
Salz



ZUBEREITUNG

Instant-Gemüsebrühe nach Hersteller-Angaben in 800 ml Wasser auflösen, kurz aufkochen lassen.

Zwiebel schälen, würfeln und in einem Topf mit etwas Öl glasig dünsten.

In der Zwischenzeit Kohlrabi, Karotten und Kartoffeln klein schneiden und mit der Zwiebel etwas anrösten.

Alles mit der Gemüse ablöschen. Gut umrühren!

Die Suppe etwa 30 Minuten vor sich hinköcheln lassen.

Derweil das Pesto zubereiten: Petersilie waschen, trocken schütteln und die dicken Stiele wegschneiden, Knoblauch schälen.

Knoblauch, Petersilie und Mandeln mit dem Passierstab zerkleinern.

Nach und nach Öl zugießen, bis das Petersilien-Pesto die gewünschte Konsistenz hat, mit etwas Salz abschmecken und zur Seite stellen.

Die Suppe nunmehr mit dem Pürierstab fein pürieren, mit Salz und Pfeffer abschmecken. Bei Bedarf noch etwas Sahne einrühren, um die Kohlrabicremesuppe sämiger zu machen.

Suppe in die Teller verteilen und mit jeweils einem dicken „Klacks“ Petersilien-Pesto obendrauf servieren.

TIPPS & TRICKS

Kohlrabi lässt sich vielseitig zubereiten: als Rohkost, gesunde Beilage oder beispielsweise mit Hackfleisch gefüllt und im Ofen überbacken, als Auflauf, Suppe, Eintopf und in Salaten. Dabei empfiehlt es sich, die Garzeit auf ein Minimum zu reduzieren, um die Inhaltsstoffe zu erhalten. Die Blätter des Kohlrabi kann man roh und gekocht mitessen. Ist das Kohlrabigemüse an sich schon sehr gesund, so bescherten uns die Blätter noch mehr wertvolle Nährstoffe, denn sie haben gegenüber der Knolle einen rund doppelt so hohen Gehalt an Vitamin C und weisen das 100-fache an Vitamin A auf sowie das 10-fache an Calcium und Eisen.



Ludwig Figlestahler

Bestattungsdienst

† Überführung / Abholung
† Aufgeben der Todesanzeige
† individuelle Betreuung

† Erledigung aller Formalitäten
† Organisation der Beerdigung
† Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708

DR. PETER UNMÜBIG

FACHANWALT FÜR VERKEHRSRECHT



Hilfe beim Abgasskandal!

- ◆ Rückrufaktionen Mercedes u.a....?
- ◆ Fahrzeugrückgabe...?
- ◆ Drohendes Fahrverbot...?

Machen Sie Ihr Recht zu Geld – Jetzt handeln!

Vogesenstraße 28 ◆ 79194 Gundelfingen
Tel. 0761/40 00 78 0 ◆ Sekretariat 0761/555055
mail@kanzlei-unmuessig.de ◆ www.mein-rechtsanwalt.eu

Täglich frischer Feldsalat.



Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr
Sa. 8.00 - 16.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77
M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de



Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Kevin Menner
Tel. 0761 36887-60+ 01739787647
Kevin.Menner@lbs-sw.de

NICHT VERPASSEN! JETZT NOCH ZUSCHUSS FÜR 2021 SICHERN



**JETZT NOCH
ZUSCHUSS SICHERN
BIS 5000€
FÜR IHR BADEZIMMER**



**JETZT NOCH
ZUSCHUSS SICHERN
BIS 45%
FÜR IHRE NEUE HEIZUNG**

WIR BERATEN SIE GERNE

STEFAN MEIER

🔥 BAD & HEIZUNG 🔥

☎ 07663/1855

✉ INFO@MEIER-SHK.COM

🏠 WWW.MEIER-SHK.COM

Altweg 6 | 79356 Eichstetten



BADEPARADIES
SCHWARZWALD

Titisee

*Jetzt
neu!*

Paradiesisches **Last-Minute-Ticket**

Genießen Sie erholsame Abendstunden unter echten Palmen.

PALMENOASE ab 18 Uhr

ab 29 €

PALAIS VITAL ab 18 Uhr

ab 39 €

Das Last-Minute-Ticket ist ab 10 Uhr des Besuchstages online buchbar.
Limitierte Verfügbarkeit.

www.badeparadies-schwarzwald.de

Lokal, Regional, Genial

Die Adresse in ihrer Region

Special

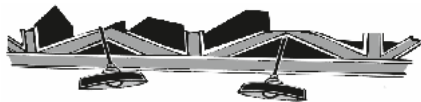
636

UMKRICH | GOTTENHEIM | BÖTZINGEN | EICHSTETTEN | MARCH

Bei Elektrokummer- diese Nummer!!!

☎ 07665 / 5 19 19

Danzeisen Elektro
Meisterbetrieb



Elektroinstallationen aller Art in Um- und Neubauten
Kundendienstservice
Antennenanlagen

Stephan Danzeisen, Thielstraße 23, 79288 Gottenheim
Telefon 07665 / 5 19 19, Fax 07665 / 94 27 94
e-mail: Danzeisen.Elektro@t-online.de
www.danzeisen-elektro.de

Sonnenschutztechnik

BERATUNG | PLANUNG | VERKAUF | MONTAGE



ROLLADEN | JALOUSIEN | MARKISEN | GARAGENTORE | TERRASSENDÄCHER

Abrißstr. 8 · 79108 Freiburg · Tel. 0761 / 13 20 54 · Fax 13 20 55
www.mathis-sonnenschutz.de · info@mathis-sonnenschutz.de



WURCHBAU

Harald Wurch

Bauunternehmung
Meisterbetrieb im Hoch- u. Tiefbau

Im Winkel 14
79232 March
Tel. 07665-9475827
Fax 07665-9475826

- Maurer- und Betonbauarbeiten aller Art
- Erd- u. Kanalisationsarbeiten
- Aus- u. Umbauten
- Altbausanierung
- Abrissarbeiten
- Betonsanierung
- Reparaturarbeiten

Verstopfte Rohre

in Küche, Bad, WC, Keller
privat oder Gewerbe?

Schirmeier Notdienst Tag und Nacht

Tel. 0761 - 870 68 53, mobil: 0174 - 3 34 74 85

Neue Kaltschaummatratze? – Neues Massivholzbett?



TraumStation Gundelfingen

www.traumissimo.de

Gewerbestraße 1 - Fon 0761-2 92 4025

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 14.00-18.30 Uhr
Sa. 10.00-14.00 Uhr



Hilfe! - ich brauche ein neues Bett !

- Klasse Beratung (siehe Google Bewertungen) und prima Produkte zum fairen Preis
- Schöne Holzbetten statt Milbenscheuder Boxspring...Aufbau umsonst
- Matratzen und Roste-gut-günstig-hochwertig
- Entspannte Atmosphäre - Gute Parkmöglichkeiten - schnelle Lieferung
- Preisnachlässe bei Abholung und Selbstentsorgung Altbetten

Holzlatenrost? - Taschenfederkernmatratze? Neue Latexmatratze



HILDMANN

MALER | AUSBAUARBEITEN

WWW.MALER-HILDMANN.DE

BILDHAUEREI CREATIV_{am}STEIN

Besuchen
Sie die
Internet-Präsentation
www.creativ-am-stein.de

Grabmale und mehr

Joachim Bihl
Bötzing Str. 25
79356 Eichstetten
Tel.: 0 76 63 - 91 34 75

eMail: creativamstein@web.de



Hess

FACHFUSSPFLEGE & NATURKOSMETIK

Acica Hess
Waidmattenstraße 6
79232 March-Buchheim
Telefon: 0151 70 33 98 04
www.fachfusspflege-hess.de

Hiss

FACHMARKT MASCHINEN - WERKZEUGE - EISENWAREN

Das Programm für Sauberkeit!
Reinigungsgeräte für Profis und Heimwerker



Hochdruckreiniger · Kehrmaschinen
Nass-/Trockensauger und viele weitere
Helfer für Profis und Heimwerker!

KÄRCHER

Wir beraten Sie gerne.

**Hiss Fachmarkt GmbH • 79356 Eichstetten
Bruckmatten 45 • Telefon 0 76 63 / 9 38 60**

DEKRA

Meisterfachbetrieb
Reparaturen & Inspektions-
leistungen für PKW & Klein-
transporter aller Fabrikate

HU/AU im Haus
Klimaservice
Glasservice
Reifenservice mit Einlagerung
Unfallinstandsetzung
Hybridfahrzeugservice

**AUTOSERVICE
PFISTER**



Am Untergrün 24
79232 March-Buchheim
info@autoservice-pfister.de

www.autoservice-pfister.de

Paul Schmieder

Beratung Planung
Montage Kundendienst

Waidmattenstraße 6
79232 March-Buchheim
Tel.: 07665 / 13 43
Fax: 07665 / 48 03

PaX
FENSTER UND TÜREN

www.schmieder-fenster-tueren.de





NATURlich | Adalbert Faller
Bestattungsinstitut

**Vorsorge • Trauerbegleitung
Bestattungen • Überführungen**

Seit über 100 Jahren im Dienste der betroffenen Menschen

Natürlich Faller-Heudorf
Dorfstraße 20
79232 March-Hugstetten

Tel.: 07665 / 13 07
Fax: 07665 / 28 25
info@naturlich-faller.de



WINTER

Solar
Sanitär
Heizung
Blechnerei
Kundendienst

Dorfstraße 34
79232 March-Hugstetten
Telefon 076 65 22 05
Telefax 076 65 4 07 27
www.winter-sanitaer-heizung.de
winter-sanitaer-march@on-line.de

ZAHNARZTPRAXIS DR. ZIEBOLD

WIR MACHEN URLAUB
VOM **26.10.2020 BIS 30.10.2020**



BRUCKMATTEN 29 A • 79356 EICHSTETTEN
TEL. 07663 9133160 • WWW.DR-ZIEBOLD.DE

*** BERATEN * KAUFEN *
* VERKAUFEN ***



Wir sind für Fragen rund um
die Immobilie für Sie da.

www.holtz-immobilien.de

Ihr Ansprechpartner:
Rudi Dölter 07 61 - 21 48 07 37



- An unsere Anzeigenkunden -

**RUNDUM GUT BERATEN.
ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.**

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

Verlagsbüro Rappenecker

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59
E-Mail: primo@verlagsbuero-rappenecker.de
Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen



Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach
www.primo-stockach.de

Reparaturen

Haushaltsgeräte und Unterhaltungselektronik aller Fabrikate

Elektroinstallationstechnik, Verkauf und Kundendienst
Fernsehen • Video • HIFI • Hausgeräte aller Fabrikate
Photovoltaik • Solar • ISDN • DSL

MÖRCH Elektrotechnik GmbH
Freiburg-Opfingen • Freiburger Str. 8 • Tel. 0 76 64 / 13 13

Der Stern am Kaiserstuhl !



**Am 1.11.2020
GEÖFFNET**
Tag der offenen Tür
von 10.00 - 16.00 Uhr

**...jetzt auch in
Bischoffingen**

Mercedes-Benz
SANTO

Autohaus Heinz Santo GmbH • Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung
Bacchusstraße 19 • 79235 Vogtsburg-Bischoffingen • T 07662 94 70 70 • www.santo.mercedes-benz.de • mercedes@santo-group.de



■ **Polizeiposten March-Buchheim, Hauptstr. 3** 934293
Mo.-Fr. 7.30 - 12.00 Uhr + 13.30 - 16.30 Uhr,
zu den übrigen Zeiten:
■ **Polizeirevier Breisach, Mühlheimerstr. 1** 07667 9117-0

■ **Polizei** 110
■ **Feuerwehr** 112

Feuerwehrkommandant
Benedikt Tröscher 9477297
Feuerwehrgerätehaus 938619

■ **Bundeseinheitlicher Notruf**
- für Rettungsdienst 112
- für Krankentransport 0761/19222

■ **Universitäts-Kinderklinik, Freiburg**
Mathildenstr. 1, 79106 Freib. 0761 27043000
Zentrale: 0761 27020690

■ **Gift Notruf Zentrale** 0761 19240

■ **Notdienst Bauhof**
■ **Wasser - Wasserversorgung Umkirch GmbH**
Bereitschaftsnummer 07665 7896

■ **Strom & Gas - Gemeindewerke Umkirch GmbH Kundenservice** 505-404
■ **24 h Bereitschafts- und Entstörsdienst**
Verbundwarte badenova (kostenlos) 0800 2767767

■ **Taxi Stern** 1212
■ **Taxi Schätzle** 7397

■ **Ozon** 0761 77555

■ **Rechtsanwalt-Notdienst** 0172 7451940
Rechtsberatung in unaufschiebbaren Straf- und Zivilsachen.
Bereitschaftsdienst täglich 18.00 - 8.00 Uhr, an Wochenenden/Feiertagen rund um die Uhr

■ **Recyclinghof, Rohrmatten 1** 7053
Öffnungszeiten:
Mittwoch 16.00 - 18.00 Uhr
Freitag 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 12.00 Uhr

■ **Grünschnittsammelstelle, Waltershoferstr.**
Öffnungszeiten:
Mittwoch 14.00 - 16.00 Uhr
Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

■ **Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

■ **Notfallpraxis für Erwachsene** 116 117
■ **Notfallpraxis für Kinder** 0180 6076111

■ **Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**
0180 3222 555-41

■ **Tierärztlicher Notfalldienst** 0761 72266

■ Apotheken

Samstag, 24.10.2020:
Franziskaner-Apotheke, Großgasse 2,
79206 Breisach am Rhein (Oberrimsingen), Tel.: 07664 - 40 87 14

Sonntag, 25.10.2020:
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 67,
79235 Eichstetten am Kaiserstuhl, Tel.: 07663 - 12 05

Montag, 26.10.2020:
Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 3,
79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl (Oberrotweil),
Tel.: 07662 - 3 37

Dienstag, 27.10.2020:
Münster-Apotheke, Kupfertorstr. 16,
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 72 99

Mittwoch, 28.10.2020:
Rats-Apotheke, Hauptstr. 4,
79268 Bötzingen, Tel.: 07663 - 14 70

Donnerstag, 29.10.2020:
Bären-Apotheke in der March, Hauptstr. 39,
79232 March, Breisgau (Buchheim), Tel.: 07665 - 22 52

Freitag, 30.10.2020:
Apotheke zum Roten Fingerhut, Bachenstr. 9,
79241 Ihringen, Tel.: 07668 - 3 17

Samstag, 31.10.2020:
Europa-Apotheke, Richard-Müller-Str. 3 C,
79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 94 20 55
Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich um 08.30 Uhr

■ **Telefonseelsorge** 0800 1110111
vertraulich, anonym, kostenfrei, rund um die Uhr

Corona-Informationstelefon

des Gesundheitsamtes beim

Landsratsamt Breisgau - Hochschwarzwald

0761 2187-3003

Auskunftszeiten zwischen 08:00 und 16:00 Uhr

■ Caritasverband

Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

■ **Krankheit, Reha, Kur, Risikoschwangerschaft, Geburt ...**

Ihre Familie braucht Unterstützung ?

Kontakt: 0761 8965-451

cv.familienpflege@caritas-bh.de

www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

■ **Integrationsfachdienst**

Holzmarkt 8, 79098 Freiburg,

Fax 0761 36894-455, 0761 36894-500

ifd@fd-freiburg.de Termine n. Vereinbarung

■ **Seniorenzentrum Max-Josef-Metzger-Haus**

Brugesstr. 34-38

79224 Umkirch

Kontakt: 07665 9685430

E-Mail: Max-Josef-Metzger-Haus@caritas-bh.de

www.caritas-breisgau-hochschwarzwald.de

■ Sozialverband VdK

- Ortsverband Umkirch

Interessenvertretung gegenüber der Politik und den Sozialgerichten.

An den Stockmatten 2,

79350 Sexau,

Fax: 07641 9679314

www.VdK-Umkirch.de

Email: info@VdK-Umkirch.de

Ansprechpartner: Peter Schneble

07641 9677627

■ Beratungsstelle für ältere

Menschen u. deren Angehörige

Beratung in allen Fragen der ambulanten
Altenhilfe, Hauptstraße 25,

79268 Bötzingen

07663 9148835

■ Kirchliche Sozialstation Nördlicher Breisgau e.V.

Hauptstraße 22, 79224 Umkirch 07663 8969-220

Häusliche Alten- u. Krankenpflege -

Hauswirtschaftliche Versorgung

„Pflege für schwerstkranke und sterbende Menschen“

Sprechstunde für Angehörige

von Menschen mit Demenz 07663 8969-260

Tagespflege „Am Mühlbach“ 07663-8969-266

Hauptstraße 22, 79224 Umkirch

■ Regio Pflegedienst Breisgau

Regio Pflegedienst Breisgau

Pflegedienstleitung Frau Susanne Hohmann

Snewelinstraße 27

Telefon: 07665 9387500

www.regio-pflegedienst-breisgau.de/index.php

■ Hospizgruppe Umkirch

Begleitung von Schwerkranken, Sterbenden
und deren Angehörigen 0151 24125533

■ AWO Seniorenwohnanlage

„Am Herrenwädele“

und AWO Stützpunkt Umkirch

Hausleitung Frau Biewer-Block

Tel.: 07665-942270, Fax: 07665-942271

email: wal-umkirch@awo-bhe.de

Snewelinstr. 27, 79224 Umkirch

■ Selbstverantwortete Pflegewohngruppe Haus am Mühlbach

Hauptstraße 22

07663 8969 228

pflegewohngruppe-umkirch.de

pflegewohngruppe-umkirch@online.de

■ Deutsches Rotes Kreuz

Ortsverein Umkirch

E-Mail: info@drk-umkirch.de

Homepage: www.drk-umkirch.de

■ Nachbarschaftshilfe und Hausnotruf für
kranke, ältere und behinderte Mitbürger

01709795762

■ Aktivierender Hausbesuch 0177 6387300

■ Musikschule im Breisgau e.V.

Jugend- und Erwachsenenbildung 0761 589891

Fax: 0761 589893, Vörsstetter Str. 3,

Postfach 1125, 79190 Gundelfingen

■ Gemeindebücherei Umkirch

Franz-Heitzler-Weg 8,

9373920

Di.15.00 - 19.00 Uhr, Mi. 10.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 -

19.00 Uhr, Do. 10.00 - 13.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr

■ Friedhofsamt Umkirch

Bei Sterbefällen an Wochenenden ist bei der **Firma Bestattungen Meier, Tel. 0171 9973213 und 07665 7982**, für die Gemeinde ein Notfalldienst eingerichtet.

Die Anmeldung von Sterbefällen beim Standesamt ist am nachfolgenden Werktag oder bei einem Bestattungsunternehmen vorzunehmen. Terminabsprachen für Bestattungen/Beisetzungen erfolgen jedoch ausschließlich über Bestattungen Meier.

Herausgeber: Bürgermeisteramt • 79224 Umkirch
Telefon (07665) 505-0 • Telefax (07665) 505-39

Verantwortlich für den amtlichen und redaktionellen Inhalt:
Bürgermeister Walter Laub

Öffnungszeiten des Rathauses:
Montag - Donnerstag: 8.00 - 12.00 Uhr,
Freitag: 7.30 - 12.30 Uhr,
Dienstag: 14.00 - 16.00 Uhr,
Mittwoch: 15.00 - 18.00 Uhr
Bürgerbüro:
Dienstag: 8.00 - 16.00 Uhr

E-Mail: nachrichtenblatt@umkirch.de • Internet: www.umkirch.de

Redaktionsschluss: Dienstag 12.00 Uhr

Für den Anzeigenteil/ Druck:

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG

Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach

Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40

E-Mail: anzeigen@primo-stockach.de

Homepage: www.primo-stockach.de